

Co-financing letters

Co-financing letter from the Ministry of Energy of Belarus

МІНІСТЭРСТВА ЭНЕРГЕТЫКІ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
Мінэнерга

вул. К.Маркса, 14, 220030 г. Мінск
тэл. (017) 218-21-02
факс (017) 218-24-68
E-mail: minenergo@mn.energo.by
http://www.minenergo.gov.by



МИНИСТЕРСТВО ЭНЕРГЕТИКИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Минэнерго

ул. К.Маркса, 14, 220030 г. Минск
тел. (017) 218-21-02
факс (017) 218-24-68
E-mail: minenergo@mn.energo.by
http://www.minenergo.gov.by

31.08.2018 № 08-2/1130
На № _____ ад _____

Представительство ООН
в Республике Беларусь

ул.Кирова, 17, 6-ой этаж
220050, г.Минск

О софинансировании проекта
ПРООН/ГЭФ

Уважаемые господа!

Настоящим письмом,
принимая во внимание соответствие совместного проекта Программы развития ООН, Глобального экологического фонда и Республики Беларусь «Наращивание потенциала для торговли выбросами парниковых газов и укрепление системы мониторинга, отчетности, верификации выбросов парниковых газов в Республике Беларусь» приоритетным направлениям привлечения международной технической помощи до 2020 года Национальной программы международной технической помощи до 2020 года, утвержденной постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 1 августа 2017 г. № 574 (далее – проект),

учитывая, что проект соответствует целям устойчивого развития в области окружающей среды,

считая также, что проект является одним из важных компонентов, направленных на достижение сбалансированности между выбросами из источников и абсорбцией поглотителями парниковых газов и предотвращение изменения климата,

Министерство энергетики Республики Беларусь подтверждает, что согласно внести свой вклад в выполнение данного проекта путем предоставления соответствующего софинансирования при условии одобрения названного проекта ПРООН/ГЭФ и его регистрации в установленном порядке.

Софинансированием в натуральной форме будет являться участие сотрудников Министерства энергетики Республики Беларусь, ГПО «Белэнерго» и ГПО «Белтопгаз» в работе координационного совета проекта.

Ориентировочный размер софинансирования в денежной форме составит в эквиваленте:

около 18 тыс. долларов США – средства организаций ГПО «Белтопгаз», которые направляются в рамках выполнения Отраслевой программы развития организаций торфяной промышленности, входящих в систему Министерства энергетики Республики Беларусь, на 2017 – 2020 годы на рекультивацию площадей, ранее использовавшихся для добычи торфа, путем повторного заболачивания;

около 2 090 тыс. долларов США – средства организаций ГПО «Белэнерго», направляемые в рамках Отраслевой программы развития электроэнергетики на 2016 – 2020 годы на реализацию следующих мероприятий:

модернизация Зельвенской ГЭС с заменой гидротурбины (0,45 млн. долларов США);

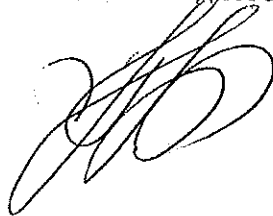
реконструкция турбин ст. № 3 и 4 Могилевской ТЭЦ-1 по ул. Челюскинцев, 105а с применением современных парогазовых технологий (2-ая очередь строительства) (0,47 млн. долларов США);

строительство котельной РУП «Гродноэнерго» для теплоснабжения жилой застройки в г.Сморгонь. 1-ая очередь (1,17 млн. долларов США);

Указанные средства софинансирования будут являться неотъемлемой частью общего пакета финансирования упомянутого проекта ПРООН/ГЭФ и находиться в управлении Министерства энергетики Республики Беларусь и соответствующих организаций, находящихся в его подчинении. Объемы этих средств, направленных на достижение целей данного проекта, будут оцениваться и регистрироваться Министерством энергетики Республики Беларусь совместно с командой проекта в соответствии с политикой и процедурами ГЭФ в отношении регистрации и отчетности в вопросах софинансирования проектов международной технической помощи.

Министерство энергетики Республики Беларусь выражает глубокое уважение Представительству ООН в Республике Беларусь и уверено в продолжении плодотворного взаимовыгодного сотрудничества.

Заместитель Министра



О.Ф.Прудникова

Unofficial translation

[Letter Head]

UNDP Country Office
in the Republic of Belarus

220050, Minsk,
17 Kirova Str., 6th floor

concerning the UNDP/GEF Project co-financing

Dear Sirs!

The Ministry of Energy of the Republic of Belarus,

taking into account that a joint project of the United Nations Development Programme, Global Environment Facility and the Republic of Belarus entitled "Capacity building for Emission Trading and Strengthened MRV in the Republic of Belarus" corresponds to the priority of the attracting international technical assistance until 2020 adopted on August 1, 2017 by the Resolution No.574 of the Council of Ministers,

considering that the project is consistent with the sustainable development goals in the field of the environment,

also considering the said Project is an important component of the achieving a neutral balance between emissions from sources and removals by sinks of greenhouse gases and prevention of climate change

hereby confirms that the Ministry agrees to contribute to the implementation of the given Project through respective co-financing, provided that the GEF/UNDP Project is approved and registered in legally established order.

The in-kind co-financing will be represented by participation of the Ministry's staff and staff of subordinated state organizations (SPO "BelEnergo" and SPO "BelTopGas") in the work of the Project Board.

The cash co-financing is to be provided:

in amount of around 18 thousand US dollars, in equivalent, as a part of SPO "BelTopGaz" own funds, which will be allocated for the recultivation of the developed peatlands by rewetting in frame of Sectoral Programme of the peat sector organizations development, subordinated to the Ministry of Energy for 2017-2020;

in amount of around 2,090 thousand US dollars in equivalent, as a part of SPO "BelEnergo" within the framework of the Sectoral Program for the Development of the Electricity Industry for 2016-2020 for implementation of the following measures:

modernization of the Zelva Hydro Power Plant with replacement of the turbine (0.45 million US dollars),

reconstruction of the of the turbines No. 3 and 4 of the Mogilev CHP-1, located at Cheluskindsev str. 105-a with implementation modern combined-cycle technologies (2nd stage of reconstruction) (0.47 million US dollars),

construction of the boiler house at RUE "GrodnoEnergo" for heat supply of the residential sector in Smorgon (1st stage) (1.17 million US dollars).

The aforementioned financial contribution constitutes an integral part of the initial financing package of the said UNDP/GEF Project and will be managed by the Ministry of Energy of the Republic of Belarus and respective

subordinated state organizations. The co-financing will be assessed and recorded by the Ministry in cooperation with the Project Management Unit in accordance with GEF policies and procedures for recording and reporting co-financing of international technical assistance projects.

The Ministry of Energy of the Republic of Belarus would like to renew to the UNDP Representative Office in the Republic of Belarus the assurances of its highest consideration and to express hopes in the continuation of fruitful mutual cooperation.

Yours sincerely,

Olga Prudnikova
Deputy Minister

Co-financing letter from the Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of Belarus

МІНІСТЭРСТВА
ПРЫРОДНЫХ РЭСУРСАЎ І АХОВЫ
НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
МІНПРЫРОДЫ
вул. Калектарная, 10, 220004, г. Мінск
тэл. (37517) 200-66-91; факс (37517) 200-55-83
E-mail: minproos@mail.belprak.by
р/р № 3604900000111 ААБ «Беларусбанк»
г. Мінск, код 795, УНП 100519825; АКПА 00012782

МИНИСТЕРСТВО
ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
МИНПРИРОДЫ
ул. Коллекторная, 10, 220004, г. Минск
тел. (37517) 200-66-91; факс (37517) 200-55-83
E-mail: minproos@mail.belprak.by
р/с № 3604900000111 АСБ «Беларусбанк»
г. Минск, код 795, УНП 100519825; ОКПО 00012782

04.09.2018 № 3-1-12/180-инс
на № _____ от _____

Представительство ООН в
Республике Беларусь

О софинансировании проекта ПРООН/ГЭФ

Уважаемый господин Тейлор!

Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь свидетельствует свое уважение Представительству Программы развития ООН в Республике Беларусь и подтверждает, что совместный проект Программы развития ООН, Глобального экологического фонда и Республики Беларусь «Наращивание потенциала для торговли выбросами парниковых газов и укрепление системы мониторинга, отчетности, верификации выбросов парниковых газов в Республике Беларусь» соответствует приоритетным направлениям привлечения международной технической помощи до 2020 года Национальной программы международной технической помощи до 2020 года, утвержденной постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 01.08.2017 № 574, соответствует принципам развития «зеленой» экономики в Республике Беларусь Национального плана действий по развитию «зеленой» экономики в Республике Беларусь до 2020 года, утвержденного постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 21.12.2016 № 1061.

Одновременно подтверждаем, что, при условии одобрения названного проекта ПРООН/ГЭФ и его регистрации в установленном порядке, Минприроды готово внести свой вклад в выполнение данного проекта путем предоставления соответствующего софинансирования.

Софинансирование в натуральной форме составит в эквиваленте 80 тыс. долларов США и будет представлять собой часть рабочего времени сотрудников Министерства природных ресурсов и охраны

окружающей среды Республики Беларусь и подчиненных ему организаций, часть арендной платы за использование ими офиса и офисного оборудования и другие операционные расходы, связанные с осуществлением данного проекта и выполнением мероприятий, существенных для достижения его целей.

Софинансирование в денежной форме составит в эквиваленте 550 тыс. долларов США и будет осуществляться в рамках выполнения Государственной программы «Охрана окружающей среды и устойчивое использование природных ресурсов» на 2016 - 2020 годы».

Указанные средства софинансирования будут являться неотъемлемой частью общего пакета финансирования упомянутого проекта ПРООН/ГЭФ и находиться в управлении Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь. Объемы этих средств, направленных на достижение целей данного проекта, будут оцениваться и регистрироваться Минприроды совместно с командой проекта в соответствии с политикой и процедурами ГЭФ в отношении регистрации и отчетности в вопросах софинансирования проектов международной технической помощи.

Первый заместитель Министра



И.В.Малкина

Unofficial translation

[Letter Head]

UNDP Country Office
in the Republic of Belarus

220050, Minsk,
17 Kirova Str., 6th floor

concerning the UNDP/GEF Project co-financing

Dear Mr. Taylor!

The Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus expresses its respect to the Country Office of the United Nations Development Programme in the Republic of Belarus and confirms that the joint project United Nations Development Programme, Global Environment Facility and the Republic of Belarus entitled "Capacity building for Emission Trading and Strengthened MRV in the Republic of Belarus" corresponds to the priority of the attracting of international technical assistance until 2020 of the National Programme of the international technical assistance adopted on August 1, 2017 by the Resolution No.574 of the Council of Ministers, corresponds to the principles of the development of the "green" economy in the Republic of Belarus of the National Action Plan for the Development of the "green" economy in the Republic of Belarus until 2020, approved on December 21, 2016 by the Resolution No. 1061 of the Council of Ministers of the Republic of Belarus.

Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus confirms that the Ministry agrees to contribute to the implementation of the given Project through respective co-financing, provided that the Project is approved and registered in legally established order.

The in-kind co-financing is to be provided in a total amount of 80,000 US dollars, in equivalent, and will represent the Ministry's staff time and staff time of subordinated organizations, its office space and equipment, and other operating expenses devoted to implementation of this Project and to carry out activities that are essential for achieving the objectives of the Project.

The cash co-financing is to be provided in a total amount of 550,000 US dollars, in equivalent, and will be provided in frame of the implementation of the State Programme "Environmental protection and sustainable use of natural resources" for the period 2016 – 2020".

The aforementioned financial contribution constitutes an integral part of the initial financing package of the said UNDP/GEF Project and will be managed by the Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus. The co-financing will be assessed and recorded by the Ministry of Environmental in cooperation with the Project Management Unit in accordance with GEF policies and procedures for recording and reporting co-financing of international technical assistance projects.

Yours sincerely,
Iya Malkina

First Deputy Minister

Co-financing letter from the Ministry of Forestry of Belarus



Міністэрства лясной гаспадаркі
Рэспублікі Беларусь
(Мінлясгас)

вул. Мяснікова, д. 39, 220048, г. Мінск
тэл. (+ 375 17) 200 46 01, факс (+ 375 17) 200 44 97
эл. пошта: mlh@mlh.gov.by
www.mlh.gov.by

Министерство лесного
хозяйства Республики Беларусь
(Минлесхоз)

ул. Мясникова, д. 39, 220048, г. Минск
тел. (+ 375 17) 200 46 01, факс (+ 375 17) 200 44 97
эл. почта: mlh@mlh.gov.by
www.mlh.gov.by

№ _____
На № 11-16/3647 ад 09.08.2018

Министерство
природных ресурсов и охраны
окружающей среды
Республики Беларусь

О софинансировании проекта

Министерство лесного хозяйства Республики Беларусь направляет письмо о софинансировании проекта международной технической помощи «Наращивание потенциала для торговли выбросами парниковых газов и укрепление системы мониторинга, отчетности, верификации выбросов парниковых газов в Республике Беларусь» (прилагается).

Приложение: на 2 л. в 1 экз.

Первый заместитель Министра

А.А.Кулик



Міністэрства лясной гаспадаркі
Рэспублікі Беларусь
(Мінлясгас)

вул. Мяснікова, д. 39, 220048, г. Мінск
тэл. (+ 375 17) 200 46 01, факс (+ 375 17) 200 44 97
эл. пошта: mlh@mlh.gov.by
www.mlh.gov.by

Міністэрства леснага хозяйства
Рэспублікі Беларусь
(Мінлесхоз)

ул. Мясникова, д. 39, 220048, г. Минск
тел. (+ 375 17) 200 46 01, факс (+ 375 17) 200 44 97
эл. почта: mlh@mlh.gov.by
www.mlh.gov.by

№ _____
На № _____ ад _____

Представительство ООН
в Республике Беларусь
220050, г. Минск,
ул. Кирова 17, 6-ой этаж

О софинансировании проекта
ПРООН/ГЭФ

Уважаемые господа!

Настоящим письмом,
принимая во внимание, что совместный проект Программы развития ООН, Глобального экологического фонда и Республики Беларусь «Наращивание потенциала для торговли выбросами парниковых газов и укрепление системы мониторинга, отчетности, верификации выбросов парниковых газов в Республике Беларусь» соответствует приоритетным направлениям привлечения международной технической помощи до 2020 года Национальной программы международной технической помощи до 2020 года, утвержденной постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 01.08.2017 № 574,

учитывая, что названный проект соответствует принципам развития «зеленой» экономики в Республике Беларусь Национального плана действий по развитию «зеленой» экономики в Республике Беларусь до 2020 года, утвержденного постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 21.12.2016 № 1061,

считая также, что названный проект является важным компонентом для достижения сбалансированности между выбросами из источников и абсорбцией поглотителями парниковых газов и направлен на предотвращение изменения климата,

Министерство лесного хозяйства Республики Беларусь подтверждает, что, при условии одобрения названного проекта ПРООН/ГЭФ и его регистрации в установленном порядке, оно согласно внести свой вклад в выполнение данного проекта путем предоставления соответствующего софинансирования.

Софинансирование в денежной форме составит 538 тыс.бел.руб., или в эквиваленте при курсе 2,05 - 262 тыс. долларов США, которые направляются в рамках выполнения Государственной программы «Белорусский лес» на 2016 – 2020 годы на:

совершенствование системы инвентаризации и мониторинга лесов, организацию лесоустройства и учета лесных ресурсов в целях повышения качества ведения лесного хозяйства;

оптимизацию деления лесов на категории в зависимости от выполняемых ими функций (экологические, экономические, социальные);

развитие системы научно обоснованных лесохозяйственных мероприятий и природоохранных технологий, обеспечивающих эффективную охрану и защиту лесов, направленных на увеличение доли несплошных рубок леса, сохранение биологического и ландшафтного разнообразия и защитных функций лесов;

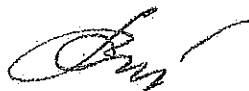
повышение продуктивности лесов, оптимизацию их породной и возрастной структуры;

повышение интенсивности лесопользования путем вовлечения в хозяйственный оборот всех возможных лесных ресурсов с учетом экономической эффективности и сохранения биологического и ландшафтного разнообразия.

Указанные средства софинансирования будут являться неотъемлемой частью общего пакета финансирования упомянутого проекта ПРООН/ГЭФ и находиться в управлении Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь и соответствующих предприятий, находящихся в его подчинении. Объемы этих средств, направленных на достижение целей данного проекта, будут оцениваться и регистрироваться Министерством лесного хозяйства Республики Беларусь совместно с командой проекта в соответствии с политикой и процедурами ГЭФ в отношении регистрации и отчетности в вопросах софинансирования проектов международной технической помощи.

Министерство лесного хозяйства Республики Беларусь выражает глубокое уважение Представительству ООН в Республике Беларусь и надежду на продолжение плодотворного взаимовыгодного сотрудничества.

Первый заместитель Министра



А.А.Кулик

Unofficial translation

[Letter Head]

Ministry of Forestry of the Republic of Belarus

39 Miasnikova St., 220048, Minsk

Tel.: (+375 17) 200 46 01, fax: (+375 17) 200 44 97

E-mail: mlh@mlh.gov.by

No. _____

Your ref. 11-16/3647 of 09.08.2018

Ministry of Natural Resources and Environmental
Protection of the Republic of Belarus

On project co-financing

The Ministry of Forestry of the Republic of Belarus hereby sends a letter on co-financing an international technical assistance project "Capacity Building for Emission Trading and Strengthened Monitoring, Reporting and Verification (MRV) System in the Republic of Belarus" (attached).

Attachment: on 2 pages, 1 copy

First Deputy Minister

/signature/

A. Kulik

Ministry of Forestry of the Republic of Belarus

39 Miasnikova St., 220048, Minsk

Tel.: (+375 17) 200 46 01, fax: (+375 17) 200 44 97

E-mail: mlh@mlh.gov.by

_____ No. _____

Your ref. _____ of _____

UN Office in Belarus

220050, Minsk, 17 Kirava St., 6th floor

On co-financing a UNDP/GEF Project

Dear Sirs,

We hereby inform you that,

given, that the joint project of the UN Development Programme, Global Environment Facility and the Republic of Belarus "Capacity building for Emission Trading and Strengthened Monitoring, Reporting and Verification System in the Republic of Belarus" corresponds to the priority areas of mobilizing international technical assistance until 2020 under the National Programme for International Technical Assistance until 2020, approved by the Resolution of the Council of Ministers of the Republic of Belarus of August 1, 2017, no. 574,

considering that the said project meets the principles of the development of "green" economy in the Republic of Belarus according to the National Action Plan for the Development of "Green" Economy in the Republic of Belarus until 2020, approved by the Resolution of the Council of Ministers of the Republic of Belarus of December 21, 2016, no. 1061,

considering also that the said project is an important component for achieving a balance between emissions from greenhouse gas sources and absorption by greenhouse gas sinks, and aims to mitigate climate change,

the Ministry of Forestry of the Republic of Belarus confirms that it agrees to make a contribution for the implementation of this project through the provision of respective financing, subject to the approval of the said UNDP/GEF project and its registration in the prescribed manner.

The cash co-financing will amount to 538 thousand Belarusian rubles or 262 thousand in U.S. dollar equivalent at the exchange rate of 2.05, which sum is allocated as part of the "Belarusian Forest" State Programme for 2016-2020 for:

upgrading the system of forest inventory and monitoring, organization of forest surveying and forest resource accounting to improve forest management quality;

optimization of forest breakdown into categories depending on its functions (environmental, economic, social);

developing a system of evidence based forestry practices and nature conservation technologies, ensuring an effective forest conservation and protection, and aiming to increase the share of partial cutting and conserve biological and landscape diversity and forests' protective functions;

increasing forest yield, and optimization of species and age composition; and

increasing the intensity of forest exploitation by drawing into economic circulation of all possible forest resources with due regard for cost efficiency and conservation of biological and landscape diversity.

The said co-financing funds will form an integral part of the overall financing package of the said UNDP/GEF project and will be administered by the Ministry of Forestry of the Republic of Belarus and its respective subordinate companies. The amount of these funds allocated for the achievement of the objectives of this project will be estimated and registered by the Ministry of Forestry of the Republic of Belarus along with the project team in line with the GEF regulations and policies as regards registration and reporting in co-financing international technical assistance projects.

The Ministry of Forestry of the Republic of Belarus expresses its deep respect for the UN Office in Belarus and hope for the continuation of the fruitful and mutually beneficial cooperation.

First Deputy Minister

/signature/

A. Kulik